Universidad de Costa Rica
Sede de Occidente
Departamento de Filosofía, Artes y Letras
Sección de Filología
Cátedra de Lingüística

Cultura y lingüística medieval II

FL 1045

Ciclo lectivo: I-2022 *Créditos: dos*

Profesor: David Morales Ramírez
Modalidad: Virtual
Horario del curso: lunes 9 a 12 m.
Horario de atención: martes 8 a 10 a.m.
Correo:
davidalberto.morales@ucr.ac.cr

Duración: semestral *Horas semanales: tres*
Requisitos: Cultura y lingüística medieval I

A. Descripción del curso

Cultura lingüística medieval II es un curso que se ofrece para ampliar la formación de los futuros profesores de español en todo lo referente al desarrollo del castellano como lengua romance.

Se trata de un curso de naturaleza teórica, en el cual los participantes tienen la oportunidad de analizar y discutir sobre los orígenes y la evolución del español como lengua romance, toda vez que ya se ha estudiado su configuración al irse distinguiendo del latín vulgar.

Se recurre a explicaciones y aspectos propios del marco histórico cultural en el que se generaba la nueva lengua. Además, se buscan posibles tendencias de la lengua actual.

B Objetivos

1. *Conocer el desarrollo interno y externo de la lengua*
2. *Realizar análisis y comentarios de valor lingüístico al estudiar la diacronía del español.*
3. *Lograr una visión de conjunto de la historia de la lengua española*
4. *Relacionar el español actual con las formas primitivas de manera retrospectiva con el fin de determinar las leyes generales de la evolución de la lengua española.*

C. *Contenidos*

1. *El español medieval*
2. *La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano.*
3. *La literatura del Siglo de Oro y el español moderno.*
4. *El componente morfológico*
5. *El componente sintáctico*
6. *El componente fonético-fonológico*
7. *El componente léxico: elementos que forman la lengua española (latinismos, germanismos, galicismos, italianismos, voces del gallego portugués, aragonecismos, celtismos, andalucismos, lenguas modernas)*
8. *El componente semántico*
9. *La influencia de las lenguas de América sobre el castellano peninsular.*

D. *Metodología*

En atención a lo dispuesto en la Resolución VD-12055-2022, este curso se desarrollará bajo la modalidad virtual. Por lo tanto, al ser un curso de esta naturaleza, las clases remotas podrán ser de carácter sincrónico o asincrónico según lo disponga el desarrollo del cronograma.

Sobre las clases sincrónicas: se debe respetar el horario establecido para el curso. Asimismo, se desarrollarán clases sincrónicas de 1 hora con 30 minutos de forma semanal. El medio utilizado será la plataforma ZOOM con el objetivo de sostener sesiones de discusión concernientes a los contenidos programáticos del curso.

Sobre las clases asincrónicas: se asignará trabajo asincrónico para 1 hora con 30 minutos de forma semanal. Para el desarrollo de estas clases, el docente asignará el material de apoyo para las actividades complementarias que considere apropiadas (presentaciones de power point simples o con audio, presentaciones en prezi, resúmenes, guías, estudios dirigidos, videos, conferencias, lecturas, entre otros recursos). Estos insumos se colocarán en la plataforma institucional de Mediación Virtual. Para ello, es necesario que cada estudiante asuma su responsabilidad para que ingrese a este sitio y, de esta manera, pueda recolectar los recursos que se hayan dejado cada semana. Adicionalmente, los exámenes, entre otras herramientas evaluativas, se subirán a la plataforma institucional de Mediación Virtual. Los alumnos podrán enviar la resolución de esas pruebas a través de la misma plataforma institucional.

Sobre la atención a estudiantes: se respetará el horario asignado para la atención a los estudiantes, quienes podrán comunicarse con el docente a través de los siguientes medios: teléfono celular, la aplicación WhatsApp, correo institucional, Mediación Virtual.

Nota aclaratoria 1: este curso, de acuerdo con las circunstancias planteadas para este ciclo, es virtual. Se utilizará la plataforma institucional oficial *Mediación Virtual* para colocar los documentos y videos del curso, así como las comunicaciones oficiales. Además, se usará para realizar foros e interacciones

a distancia y para la entrega de las tareas, evaluaciones y trabajos. La plataforma incorpora la herramienta *Zoom.us*, la cual se utilizará para los contactos de presencialidad remota que se planifiquen. Los participantes en el curso aceptan y entienden que los contenidos e imágenes que se graben como parte del curso en estas plataformas podrán ser utilizados bajo los parámetros de las licencias que estas plataformas digitales tienen y relevan al profesor de cualquier responsabilidad por el uso inadecuado que pueda surgir de ellas. En algunas sesiones de asistencia requerida expresamente y en las evaluaciones las personas participantes en el curso deberán tener la cámara encendida para poder cotejar aspectos necesarios de este. De no encenderse la cámara en estas sesiones y evaluaciones se entenderá que no hay consentimiento del participante, ni asistencia a la sesión.

Nota aclaratoria 2: los estudiantes deberán respetar las fechas agendadas para las diferentes evaluaciones porcentuales. Por lo tanto, si el alumno (a) se ausenta a las pruebas programadas o no cumple con lo demandado en el plazo meta, perderá el porcentaje correspondiente, a menos de que aporte las justificaciones formales requeridas.

E. Evaluación

- Análisis de lecturas (15 % foro y 15 % infografía)	30%
- Dos exámenes parciales (25 % cada uno)	50%
- Ensayo	20%
- Total	100%

F. Cronograma

Sesión 1.	Lectura y aprobación del programa. El español medieval	28 de marzo
Sesión 2.	La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano.	4 de abril
Sesión 3.	Feriado. Semana Santa	11 de abril
Sesión 4.	La conquista de América y sus consecuencias: sustratos del español americano. Semana universitaria.	18 de abril
Sesión 5.	La literatura del Siglo de Oro y el español moderno. **Foro asignado en la Plataforma de Mediación Virtual. (1 participación individual y 2 reacciones a los comentarios de los compañeros). Dicho foro lo realizarán con base en el contenido de la sesión 4.**	25 de abril

Sesión 6.	El componente morfológico	2 de mayo
Sesión 7.	El componente sintáctico	9 de mayo
Sesión 8.	**I Examen parcial**	16 de mayo
Sesión 9.	El componente fonético-fonológico	23 de mayo
Sesión 10.	El componente fonético-fonológico. **En grupos elaboran una infografía sobre la lectura (s) asignadas**	30 de mayo
Sesión 11.	El componente léxico: elementos que forman la lengua española (latinismos, germanismos, galicismos, italianismos, voces del gallego portugués, aragonecismos, celtismos, andalucismos, lenguas modernas).	6 de junio
Sesión 12.	El componente semántico	13 de junio
Sesión 13	El componente semántico	20 de junio
Sesión 14.	La influencia de las lenguas de América sobre el castellano peninsular. **Entrega del ensayo.**	27 de junio
Sesión 15.	La influencia de las lenguas de América sobre el castellano peninsular.	4 de julio
Sesión 16.	**Segundo parcial**	11 de julio
Sesión 17.	**Promedios**	18 de julio

G. Bibliografía

Cano Aguilar, Rafael. Sintaxis histórica de la comparación en español. La historia de como. Sevilla, Universidad de Sevilla. 1995.

Cano Aguilar, Rafael. Historia de la lengua española. Madrid. 2004.

Caro, Juan Gabriel. La domesticación de las lenguas. De las gramáticas europeas a las gramáticas amerindias (de 1492 al siglo XVIII). *Mutatis Mutandis. Revista Latinoamericana de traducción, 2010, vol. 3, no.1, p. 3-29.*

Jauralde Pou, Pablo. Introducción al conocimiento de la lengua española.

Editorial Everest, S.A. Madrid, España. 1982.

Castillo Lluch, Mónica y Pons Lola. Así se van las lenguas variando. Nuevas tendencias en la investigación del cambio lingüístico en español. *Berna, Peter Lang. 2011.*

García Godoy, Mª Teresa (ed.) El español del siglo XVIII. Cambios diacrónicos en el primer español moderno. Berna, Peter Lang. 2012.

KabateK, Johannes. Sintaxis histórica del español y cambio lingüístico: nuevas perspectivas desde las tradiciones discursivas. Madrid, Iberoamericana. 2008.

Lapesa, Rafael. Historia de la lengua española. Madrid. Gredos. 1980.

Lathrop, T. A. Curso de gramática histórica española Barcelona. 1984.

Menéndez Pidal, Ramón. Manual de gramática histórica española. Madrid.

Espasa Calpe. 1973.

Obediente Sosa, Enrique. 2000. Biografía de una lengua. Nacimiento, desarrollo y expansión del español. Editorial LUR.

Quirós, Manuel Antonio. Latín hablado, latín vulgar. San José, Costa Rica, EUCR. 2006